

老友記與你話當年——口述歷史教學設計在常識科的應用

江雪儀女士 (教育局 小學校本課程發展組)

周淑萍老師、陳偉宏老師 (保良局田家炳小學)

引言

在設計有關歷史教學的課題時，小學老師常面對相同的困難，就是歷史課題較着重知識的範疇，以述說時序及資料為主。由於課時有限，而歷史內容卻非常廣泛，大多數歷史教師的任務，就變成將歷史知識有效地轉遞給學生(吳翎君，2004)。所以歷史課題的教學，往往變成了背誦為主導，而非培養歷史的思維。對小學生而言，要硬記這些既抽離又繁多的史實資料，容易令他們對學習歷史卻步，以背誦為主導學習的模式，正是窒礙他們主動探究歷史的大石。

其實歷史課也能變得互動有趣的，口述歷史教學設計是較為「以人為本」的研習歷史方法(羅天佑，2010)，能活化冷冰冰的歷史課堂。學生透過訪問曾經生活於相關歷史時期的受訪者所產生的「對話敘述」(conversational narrative) (Grele，2007)，細心聆聽受訪者親述的生活經驗，並觀察其語調神情。讓學生從人與人的互動分享中，樂於主動探索歷史的足跡。王惠玲(2011)認為口述歷史具有為正統歷史「補白」的重要價值，透過收集普羅大眾的口述故事，從各人日常生活中的經歷及感受，補充了正統歷史文獻所遺留的細碎片段，好讓歷史事件更活生生地呈現在學生的思海中。除此以外，吳翎君(2001)認為口述歷史教學能讓學生了解過去、現在和未來之間的延續概念，幫助學生建構歷史中變遷的概念，並且從實際的訪談中培養出歷史意識。

近年，口述歷史教學模式開始受到香港教師的重視。香港教育局自 2012 年起嘗試在中學校本課程中推動口述歷史教學，讓歷史教學成為跨科目的專題研習方法，突破了學科的邊界(朱耀光，2013)。其應用層面大多以初中歷史科為主，在小學常識科校本課程的應用，則是較嶄新的嘗試。所以，口述歷史教學在小學及初中階段的應用，有別於專門學科研究，而是一種跨學科教學方法。

是次分享，保良局田家炳小學的老師們將分析如何運用合適四年級學生程度的口述歷史教學於常識科校本課程中。從四年級教科書課題「昔日的香港」設計出歷史教學活動「老友記與你話當年」。老師們運用了多元學習經歷，鼓勵學生主動

從各樣二手資料探究昔日香港的人與事；又設計了互動的課堂活動，邀請了學校旁的日間老人中心的長者們到課室進行交流活動，讓「老友記」從今天的角度述說過去的事與情(王惠玲，2011)。透過與「老友記」的互動交流，尋找由學者所編寫的「大歷史」中被遺留的民間「小歷史」。讓學生發揮想像力，突破與被訪者之間的時空距離，進入具歷史角度的思考空間，呈現文本歷史與個人歷史的動態關聯，以了解過去社會的變遷，和歷代香港市民怎樣適應社會環境的轉變。

課程緣起

在教授歷史課題時，除了老師在教學取向上所遇到的困難之外，還有教學工具的不足。隨着教科書設計的改善，書本中所引用的歷史例子，雖然已盡量與日常生活配合，但當中以圖例為主，年輕的老師雖然已盡力在網絡上尋找合適的歷史片段，讓學生從動畫中看見當時的人物生活，但由於時空實在差距太遠，與學生和年輕老師的生活經驗仍然割裂。

有見及此，保良局田家炳小學的老師們巧妙地運用校本課程，自 2014-15 年度起加入社區資源於「香港今昔」這單元中，讓四年級的學生能從口述歷史教學活動「老友記與你話當年」中感受歷史中的人物與情懷。為小學生開啟探索歷史的「時光之門」，初步建構小學生的香港本土歷史概念。好讓學生從學習歷史的第一層次「歷史是過去的事情」提升至第二層次「對過去事情的了解」去思考歷史(張元，1996)。

「老友記與你話當年」口述歷史教學活動、教學目標及學習重點

1) 背景知識：

學生先從參觀香港歷史博物館、閱讀相關書籍及搜集各式各樣的香港歷史二手資料，了解有關昔日香港的人與事，認識了香港今昔的不同和影響香港經濟發展的因素。

學生再從常識書中的歷史圖片、博物館的展覽品、教育電視中的片段及網上媒體的紀錄片及搜集二手資料找到昔日香港的特色，對項比較香港今昔之別。並運用不同的思維圖像對比及整理香港今昔在民生活動、經濟發展、社會基建上的不同。

然後，學生把研習選題收窄，把所搜集的香港歷史二手資料整合為訪問長者的題目。透過課堂教學，掌握了訪問及對項比較技巧。

2) 口述歷史教學活動：

自 2014-15 年度起，學校每年皆會誠邀年近七十至八十多歲的長者到校當「老友記導師」，進行口述歷史教學活動。長者們來自鄰近的日間老人服務中心，學生們透過這個長幼共融的「老友記與你話當年」口述歷史教學活動訪問長者。從細心聆聽受訪者的經歷，「老友記」帶着小孩的心靈走進時光隧道，從娓娓道來的個人經驗分享中細說當年情，讓孩子了解 1940 年代及以後香港民生的轉變(如：服飾、民間小吃、房屋、交通、職業、教育、娛樂、社會福利、日治時期和英治時期的民生.....)。

孩子不但能從長者口中了解他們簡樸的兒時玩意，如拍「公仔紙」的不同玩法；隨處都通山跑的童年；在私塾不求甚解的學習情況；炎炎夏日中在天台學校的上課情況；在街上四處尋覓美味的街頭小吃，如「叮叮糖」及如何購買「飛機攬」等童年趣事。亦從老友記分享中了解在徙置大廈的不良治安；住在木屋區的危險情況，香港旱災制水的經歷；偷偷在工廠當童工分擔家庭經濟等往事，讓學生明白當年獅子山下平民百姓的刻苦實幹，是今天香港經濟發展背後的重要基石。更能有幸聽到 80 多歲的長者們親口述說日治時期的悲苦民情，如何從戰亂中勇敢面對痛失家人的悲痛，走出死蔭幽谷，努力活下去，好好珍惜生命。亦能聽到長者分享早期英治時期華人所遭受的不平等待遇，藉着長者語重心長的訓勉，令學生明白知識能改變命運的定理，警醒孩子要好好掌握今天，為自己和社會創造更美好的未來。「老友記」笑中有淚的親身經歷分享聽得好些孩子也感動得掉下淚珠。

3) 為香港本土歷史「補白」：

表面看來，各人的小故事只是普通平民百姓的生活「小歷史」。要善用這些獨特的歷史素材於有效的歷史教學中，訪談後的教室討論中便顯得非常重要了。從口述歷史交流活動中「老友記」的真情分享，學生能夠獲取民間歷史的一手資料。然後，在老師的帶領下，運用這些「小歷史」對比交流活動前所蒐集得的「大歷

史」二手資料，進行資料篩選、對比及分析。在拼合零碎資料的過程中，讓學生看到在同一大時代中不同的人有着不同的命運與獨特的經歷。本來，小學生的生活經驗及智性認知能力與歷史內容非常抽離。運用了口述歷史教學設計後，「老友記」的分享便成為了為時光隧道中的時光機，帶領學生穿越時空回到過去，感受一下他們的童年往事，為冷冰冰的歷史材料添上了親近一點的情感，讓學生為香港本土歷史進行民間「補白」。

學習成果

透過初次在小學進行口述歷史這教學方法，我們發現這是讓學生親近歷史的互動教學方法。讓學生在訪談中發現歷史，進行思考和判斷。高小學生能發揮過往在專題研習所培養的探究能力、高階思維能力及資訊素養於歷史學習之中。當受訪者訴說的民間經歷(「小歷史」)與書本記載的史料(「大歷史」)有所不同，學生便嘗試分析及篩選資料，把兩者的空隙互相「補白」。這正正讓學生初嘗歷史資料是如何被蒐集和詮釋的過程，初步明白史料和歷史解釋之間的關係。

這三年所進行的「老友記與你話當年」活動，一方面從常識科知識出發以建構學生保育人民文化價值觀；另一方面提升他們對上一代香港人為建設美好香港所貢獻的感恩。把常識書中的歷史圖片、博物館的展覽品、教育電視中的片段及網上媒體的紀錄片，透過盛載着歷史回憶的「老友記」們的互動分享，更立體地把香港本土歷史呈現在課堂之中。讓學生深入思考，並更珍惜他們現有的資源及社會的和平。從中了解香港經濟發展迅速，傳統的文化已逐漸被淘汰，讓學生感受由社會發展帶來各項民生轉變上的得與失。

參考資料

1. Grele, R. J. (2007). Reflections on the practice of oral history: Retrieving what we can from an earlier critique. *Suomen Antropologi: Journal of the Finnish Anthropological Society*, 32(4), 11-23.
2. 王惠玲 (2011)。〈新高中歷史「學與教策略」系列選修部份：本地文化成全研習：口述歷史的理念及實踐技巧〉，檢自：<http://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/kla/pshe/nss-curriculum/history/CDI020111408-A.pdf>

3. 朱耀光 (2013)。〈在教學法與社會實踐之間：教師如何在校本課程中引入口述歷史教學？〉。《香港教師中心學報》，12，223-234。
4. 吳翎君 (2001)。〈口述歷史方法與小學社會科教學〉。《花蓮師院學報》，12，157-172。
5. 吳翎君 (2004)。《歷史教學理論與實務》。台北：五南圖書。
6. 張元 (1996)。〈與高中生談學習歷史〉。《歷史月刊》，105，125-132。
7. 羅天佑 (2010)。〈歡迎辭〉。《教育與承傳口述歷史計劃》。檢自：
<http://www.ied.edu.hk/iedehp/>